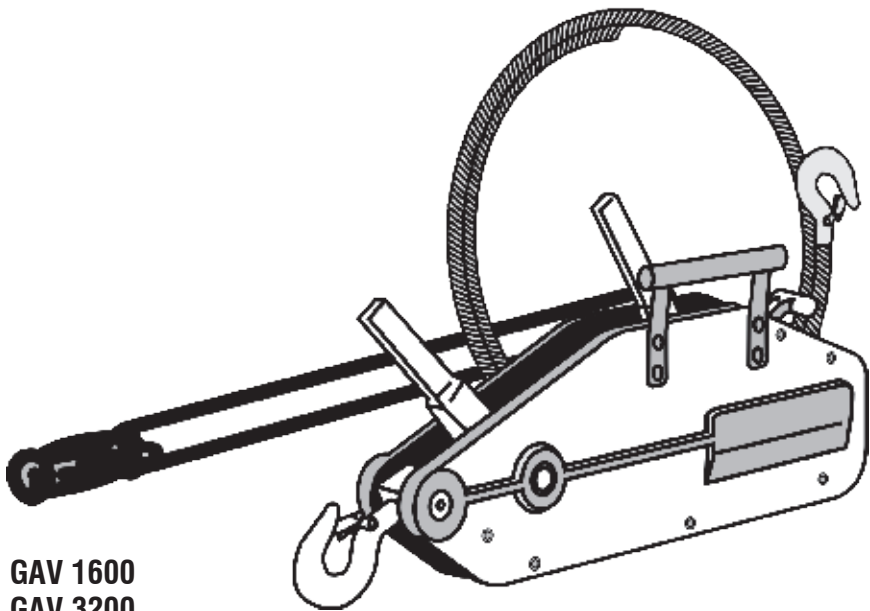


vonder®

GUINCHO DE ALAVANCA

Winche de palanca



**GAV 1600
GAV 3200**

Imagens Ilustrativas/Imagens Ilustrativas



Manual de Instruções

Leia antes de usar

*Manual de instrucciones
Lea antes de usar*



1. Orientações gerais



ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Guarde o manual para consultas posteriores ou repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o **GUINCHO DE ALAVANCA VONDER**. Sempre proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de funcionamento, operação e manutenção do **GUINCHO DE ALAVANCA VONDER**. Este equipamento é indicado apenas para arraste ou locomoção de cargas..



ATENÇÃO:

- Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica VONDER mais próxima.



ATENÇÃO:

AO UTILIZAR O **GUINCHO DE ALAVANCA VONDER**, DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA A FIM DE EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.

2. Símbolos e seus significados

Símbolo	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Resíduos elétricos não devem ser descartados com resíduos residenciais comuns. Encaminhe-os para reciclagem.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

3. Instruções de segurança



ATENÇÃO:

- Não utilize o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER sem antes ler este manual de instruções.

3.1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER. As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento;
- Todos os equipamentos de movimentação e transporte de materiais só devem ser operados por um profissional qualificado;
- A base onde for instalado o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER deve ser nivelada, rígida e dimensionada por profissional legalmente habilitado, de modo que suporte as cargas a que estará sujeita;
- Ao início de cada turno de trabalho ou após nova preparação do equipamento, o operador deve efetuar inspeção rotineira das condições de operacionalidade e segurança. Se constatadas anormalidades que afetem a segurança, as atividades devem ser interrompidas;
- É proibido o uso para elevação de cargas, pessoas e/ou animais;
- Antes de iniciar a movimentação, é preciso certificar-se de que não há ninguém trabalhando próximo do equipamento;
- Advirta a equipe de trabalho quanto ao risco de queda de materiais;
- Observe se o dispositivo que irá sustentar o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER suporta o peso que ele irá movimentar.

3.2. Segurança pessoal



- Fique atento durante a realização do trabalho e use o bom senso ao operar o equipamento. Não use o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção durante o uso pode resultar em graves acidentes;



- Utilize sempre equipamentos de segurança, principalmente, óculos. Equipamentos de segurança, tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;
- Não exceda a capacidade do equipamento.
- Utilize roupas apropriadas para o trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento

3.3. Inspeção do equipamento

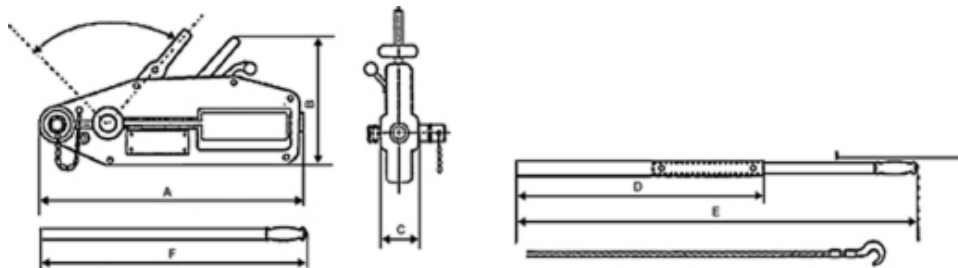


ATENÇÃO:

- Não force o equipamento. Use sempre o equipamento correto para sua aplicação. Desta forma, o trabalho será melhor realizado e com mais segurança, de acordo com a função e capacidades para o qual foi projetado;

- Não use o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER se não estiver funcionando a alavanca;
- Guarde o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER fora do alcance das crianças e pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções. Este equipamento pode ser perigoso nas mãos de usuários não treinados;
- Para a manutenção do equipamento, cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do guincho. Se danificado, o guincho deve ser reparado antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos equipamentos;
- Cuide do equipamento mantendo-o sempre limpo. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios;
- Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem peça a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre o equipamento a uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima;
- Utilize somente partes, peças e acessórios originais;
- Utilize sempre Equipamento de Proteção Individual (EPI);
- A utilização incorreta deste equipamento pode provocar acidentes pessoais ou danos materiais. Antes da utilização, oriente corretamente o operador sobre o seu funcionamento. Sempre que for arrastar ou tracionar uma carga, siga as orientações:
- Certifique-se de que a carga está livre, que não existem obstruções no caminho e que as pessoas estão afastadas da área de movimentação;
- Verifique se a carga está devidamente presa a um dispositivo apropriado e se este está devidamente fixado ao gancho do guincho;
- Observe se os ganchos e o cabo de aço estão em bom estado de conservação e se a trava do gancho está fechada;
- O cabo de aço nunca deve ser utilizado para laçar a carga (utilize laços apropriados para este fim);
- Este equipamento é indicado apenas para arraste ou locomoção de cargas, NÃO sendo permitida a ELEVÇÃO de cargas, pessoas ou animais;
- Manutenções ou reparos no guincho de alavanca devem ser executados por pessoas especializadas;
- Verifique periodicamente o estado de conservação do guincho de alavanca e seus ganchos e, em caso de desgaste ou trincas, providencie a substituição dos mesmos imediatamente;
- Verifique periodicamente se os parafusos do guincho de alavanca estão devidamente fixados, caso tenha algum solto aperte-o imediatamente;
- Verifique periodicamente se o cabo de aço tem alguma marca de estrangulamento, dobras, quebras de arames ou desgaste. Caso encontre alguma destas situações, substitua imediatamente o cabo;
- Nunca puxe as duas alavancas ao mesmo tempo com a carga tracionada;
- Nunca puxe as alavancas violentamente, sob risco de quebrar o eixo de segurança;
- Utilize somente cabo de aço 6x19W AACI.

4. Descrição técnica



Item	Guincho de Alavanca Vonder	
Código	61.95.160.020	61.95.320.020
Capacidade de carga do guincho de alavanca	1.600 Kg	3.200 Kg
Cabo de aço 6x19W AACI	11 mm	16 mm
Medida (A)	550 mm	660 mm
Medida (B)	280 mm	300 mm
Medida (C)	70 mm	100 mm
Medida (D)	690 mm	690 mm
Medida (E)	1.200 mm	1.200 mm
Medida (F)	690 mm	690 mm
Comprimento do cabo de aço	20 metros	20 metros
Peso líquido (kg)	34 kg	50 kg

Tabela 2 – Descrição técnica

5. Instalação

Para colocar/retirar ou ajustar o cabo de aço no GUINCHO DE ALAVANCA VONDER, proceda da seguinte maneira:

- Coloque as alavancas A e B, conforme mostra a Fig.1.

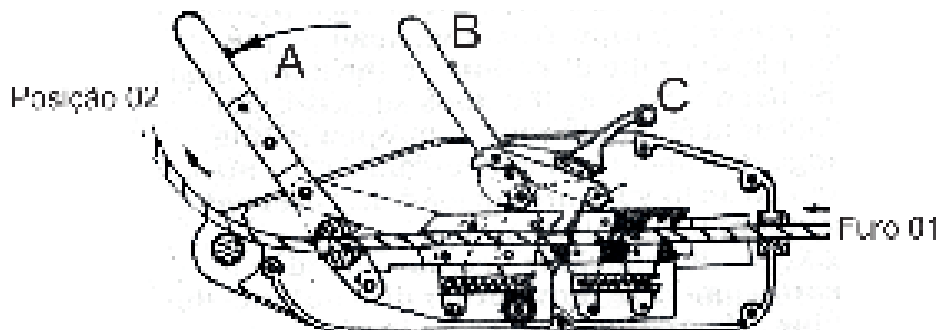


Figura 1 – Posicionando as alavancas

- Empurre a alavanca C (pressionando para baixo no sentido indicado na Fig. 1) até que a mesma ultrapasse o ressalto interno. Em seguida, solte a alavanca. Ela deve permanecer travada na posição avançada, conforme mostra a Fig. 2.

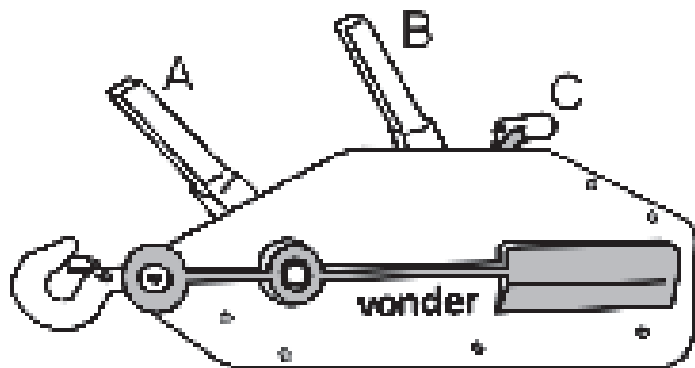


Figura 2 – Travando a alavanca C

- Coloque o cabo de aço através do furo 1, até que o mesmo saia na posição 2, conforme Fig. 1.
- Ajuste o comprimento do cabo de aço de acordo com a quantidade necessária para a utilização.
- Solte a alavanca C (pressionando para baixo).
- Para tracionar ou puxar o cabo de aço, utilize a alavanca A.
- Para retroceder o cabo de aço, utilize a alavanca B.

5.1. Operação

- Fixe o gancho do guincho em uma estrutura fixa apropriada (verifique se a estrutura tem capacidade de acordo com a carga a ser removida).
- Fixe o gancho do cabo de aço no material (máquina, automóvel, carga) que necessita ser arrastado (verifique o local de fixação de acordo com a força exercida).
- Para tracionar ou puxar o cabo de aço, utilize a alavanca A.



Figura 3 – Alavanca A - Tracionando ou puxando o cabo de aço

- Para retroceder o cabo de aço, utilize a alavanca B.



Figura 4 – Alavanca B - Retrocedendo o cabo de aço

6. Acessórios

Os complementos especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo no GUINCHO DE ALAVANCA VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento e, conseqüentemente, a perda do direito de garantia.

7. Manutenção

- Inspeção regularmente o GUINCHO DE ALAVANCA VONDER. Em caso de peças gastas ou danificadas não utilize o equipamento, encaminhe-o para uma Assistência Técnica Autorizada para realizar os devidos reparos.
- Limpe diariamente o equipamento e o cabo de aço, removendo poeiras e outros resíduos e lubrifique apropriadamente para o correto funcionamento.
- Mantenha em local limpo e seco.

8. Cuidados

Diariamente inspecione as condições do equipamento, avaliando o sistema de freios, cabo de aço e dispositivos de fixação. O operador deve efetuar inspeção rotineira das condições de operacionalidade do equipamento e segurança. Se constatadas anormalidades que afetem a segurança, as atividades devem ser interrompidas, com a comunicação ao superior hierárquico. No caso de desgaste ou defeito, substituir o equipamento imediatamente.

9. Descarte



ATENÇÃO:

- Não descarte os componentes, peças ou partes do produto no lixo comum. Separe-os e encaminhe para coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientaciones Generales



ATENCIÓN: LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasarles las informaciones a otras personas que puedan o perar el WINCHE DE PALANCA VONDER Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.

Estimado usuario:

Este manual contiene detalles de funcionamiento, operación y mantenimiento del Winche de Palanca Vonder. Este equipo es indicado apenas para arrastre o locomoción de cargas.



ATENCIÓN:

- En caso de que este equipamiento presente algún desperfecto, envíelo a la asistencia técnica autorizada VONDER.



ATENCIÓN:

Al utilizar el WINCHE DE PALANCA VONDER deben ser seguidas las precauciones básicas de seguridad con el fin de evitar accidentes.

2. Símbolos y sus significados

Símbolo	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de operações/instruções	Lea el manual de operación/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Descarte selectivo	Residuos eléctricos no deben ser desechados con residuos residenciales comunes. Envíe estos residuos para reciclar.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de seguridad



ATENCIÓN:

- No utilice el WINCHE DE PALANCA VONDER sin antes leer este manual.

3.1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- Mantenga a los niños y visitantes alejados mientras opera el WINCHE DE PALANCA VONDER. Las distracciones le pueden hacer perder el control;
- Todos los equipos de manipulación y transporte de materiales sólo deben ser operados por un profesional cualificado;
- La base donde instalado el WINCHE DE PALANCA VONDER se debe nivelar, rígida y dimensionado por el profesional legalmente habilitado, con el fin de soportar las cargas;
- Al comienzo de cada turno de trabajo o después de la preparación del equipo, el operador debe llevar a cabo la inspección rutinaria de las condiciones de operatividad y seguridad. Si detectadas anomalías que afectan a la seguridad, las actividades deben cesar;
- Está prohibido el uso para la elevación de cargas, personas y/o animales;
- Antes de comenzar el movimiento, hay que asegurarse de que no hay nadie trabajando cerca del equipo
- Advertir al equipo que trabaja en el riesgo de caída de materiales;
- Tenga en cuenta que el dispositivo que sostendrá el WINCHE DE PALANCA VONDER es compatible con el peso que se moverá.

3.2. Seguridad personal



- Esté atento, observe lo que usted está haciendo. No use el WINCHE DE PALANCA VONDER cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal;



- Use equipamiento de seguridad. Siempre use lentes de seguridad. El equipamiento de seguridad tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de accidentes personales;
- No exceda la capacidad del equipo.
- Vístase apropiadamente. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

3.3. Inspección do equipamento

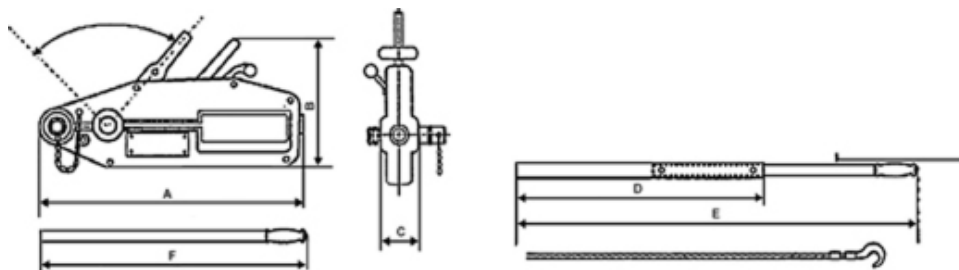


ATENCIÓN:

- No fuerce el equipo. Use el equipo correcto para su aplicación. El equipo correcto hace el trabajo mejor y más seguro si se utiliza dentro de aquello para lo cual fue proyectada;
- No use el WINCHE DE PALANCA VONDER si no estuviera funcionando la palanca;
- Guarde el WINCHE DE PALANCA VONDER fuera del alcance de los niños y personas no familiarizadas con el equipo o con estas instrucciones. Este equipo puede ser peligroso en las manos de usuarios no entrenados;

- *Para el mantenimiento del equipo, chequee la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación del winche. Si dañado, el winche debe ser reparado antes del uso. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado de los equipos;*
- *Cuide del equipo manteniéndolo siempre limpio. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios;*
- *Nunca sustituya piezas o partes personalmente y ni pida a otra persona para hacerlo. Lleve siempre el equipo a una Asistencia Técnica Autorizada más próxima;*
- *Utilice solamente partes, piezas y accesorios originales;*
- *Utilice siempre Equipo de Protección Individual (EPI);*
- *La utilización incorrecta de este equipo puede provocar accidentes personales o daños materiales. Antes de la utilización, oriente correctamente el operador sobre su funcionamiento. Siempre que fuera arrastrar o elevar una carga, siga las orientaciones;*
- *Asegúrese de que la carga esté libre, que no existen obstrucciones en el camino y que las personas estén alejadas del área de circulación;*
- *Verifique si la carga está debidamente presa a un dispositivo apropiado y si este está debidamente fijado al gancho del winche;*
- *Observe si los ganchos y el cable de acero están en buen estado de conservación y si la traba del gancho está cerrada;*
- *El cable de acero nunca debe ser utilizado para amarrar la carga (utilice lasos apropiados para este fin);*
- *Este equipo es indicado apenas para arrastre o locomoción de cargas, NO siendo permitida la ELEVACIÓN de cargas, personas o animales;*
- *Mantenimientos o reparaciones en el winche de palanca deben ser ejecutados por personas especializadas;*
- *Verifique periódicamente el estado de conservación del winche de palanca y sus ganchos y, en caso de desgaste o grietas, providencie la sustitución de los mismos inmediatamente;*
- *Verifique periódicamente si los pernos del winche de palanca están debidamente fijados, si tuviera alguno suelto apriételo inmediatamente;*
- *Verifique periódicamente si el cable de acero tiene alguna marca de estrangulamiento, doblas, quiebras de alambres o desgaste. Si encontrar alguna de estas situaciones, sustituya inmediatamente el cable;*
- *Nunca tire las dos palancas al mismo tiempo con la carga levantada;*
- *Nunca tire las palancas violentamente, bajo riesgo de quebrar el eje de seguridad;*
- *Utilice solamente cable de acero 6x19W AACI.*

4. Descripción técnica



Item	Winche de Palanca Vonder	
Código	61.95.160.020	61.95.320.020
Capacidad de carga del winche de palanca	1.600 Kg	3.200 Kg
Cable de acero 6x19W AACI	11 mm	16 mm
Medida (A)	550 mm	660 mm
Medida (B)	280 mm	300 mm
Medida (C)	70 mm	100 mm
Medida (D)	690 mm	690 mm
Medida (E)	1.200 mm	1.200 mm
Medida (F)	690 mm	690 mm
Largo del cable de acero	20 metros	20 metros
Peso neto (kg)	34 kg	50 kg

Tabla 2 – Descripción técnica

5. Instalación

Para colocar/retirar o ajustar el cable de acero en el WINCHE DE PALANCA VONDER, proceda de la siguiente manera:

- Coloque las palancas A y B, conforme muestra la Fig.1.

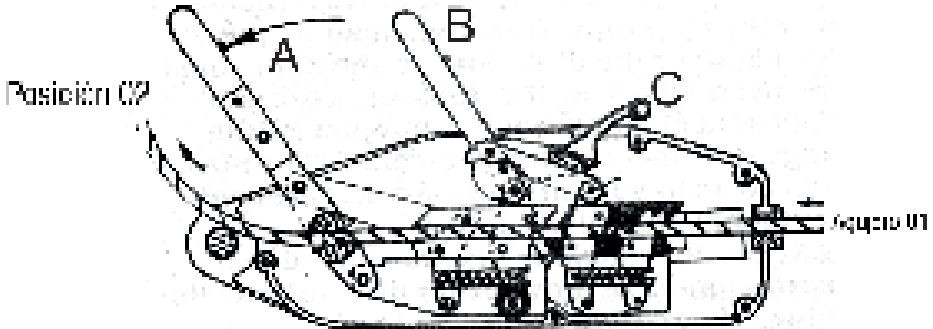


Figura 1 – Posicionando las palancas

- Empuje la palanca C (presionando para abajo en el sentido indicado na Fig. 1) hasta que la misma sobrepase el resalto interno. En seguida, suelte la palanca. Ella debe permanecer trabada en la posición avanzada, conforme muestra la Fig. 2.

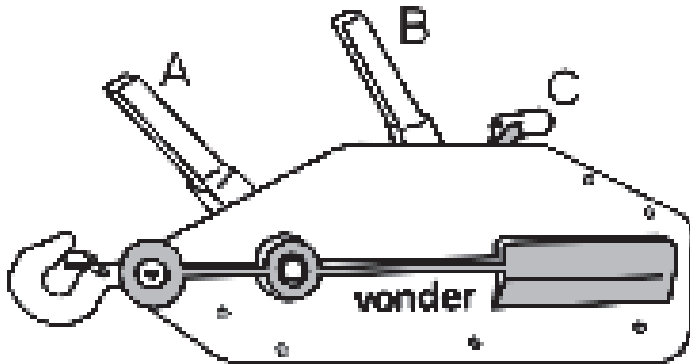


Figura 2 – Trabando la palanca C

- Coloque el cable de acero a través del agujero 1, hasta que el mismo salga en la posición 2, conforme Fig 1.
- Ajuste el largo del cable de acero de acuerdo con la cantidad necesaria para la utilización.
- Suelte la palanca C (presionando para abajo).
- Para traccionar o tirar el cable de acero, utilice la palanca A.
- Para retroceder el cable de acero, utilice la palanca B.

5.1. Operación

- Fije el gancho del winche en una estructura fija apropiada (verifique si la estructura tiene capacidad de acuerdo con la carga a ser removida).
- Fije el gancho del cable de acero en el material (máquina, automóvil, carga) que necesita ser arrastrado (verifique el local de

fijación de acuerdo con la fuerza ejercida).

- Para traccionar o tirar el cable de acero, utilice la palanca A.



Figura 3 – Palanca A - Traccionar o tirar el cable de acero

- Para retroceder el cable de acero, utilice la palanca B.



Figura 4 – Palanca B - Retroceder el cable de acero

6. Accesorios

Los complementos especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en el WINCHE DE PALANCA VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y/o daños al equipo y, consecuentemente, la pérdida del derecho de garantía.

7. Mantenimientos

- *Inspeccione regularmente el WINCHE DE PALANCA VONDER. En caso de piezas gastas o dañadas no utilice el equipo, encamínelo para una Asistencia Técnica Autorizada para realizar las debidas reparaciones.*
- *Limpie diariamente el equipo y el cable de acero, removiendo suciedad y otros residuos y lubrique apropiadamente para el correcto funcionamiento.*
- *Mantenga en local limpio y seco.*

8. Cuidado

Diariamente inspeccione las condiciones del equipo, evaluando el sistema de frenos, cable de acero y dispositivos de fijación. El operador debe efectuar inspección rutinera de las condiciones de operación del equipo y seguridad. Si constata anomalías que afecten la seguridad, las actividades deben ser interrumpidas, con la comunicación al superior inmediato. En el caso de desgaste o defecto, substituir el equipo inmediatamente.

9. Desechado



ATENCIÓN:

- *No deseche los componentes eléctricos u otras piezas y partes del equipo en la basura común. Procure separar y enviar para la recolección selectiva.*
- *Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.*

10. CERTIFICADO DE GARANTIA

EL WINCHE DE PALANCA VONDER posee garantía de 6 (seis) meses contra no conformidades de fabricación a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y más 3 (tres) meses concedidos por el fabricante. En caso de no conformidad, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. En el caso de constatación de no conformidad de fabricación por la asistencia técnica, la reparación será efectuada en garantía.

LA GARANTÍA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- 1) *El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:*
 - *En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
 - *En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
 - *En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;*
 - *Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;*
 - *Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;*
- 2) *Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
- 3) *La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*

vonder®

Cód.: 61.95.160.020 / 61.95.320.020

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR • Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER*Fabricado em CHINA com controle de calidad VONDER*

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O GUINCHO DE ALAVANCA VONDER possui garantia de 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade de fabricação pela assistência técnica, o conserto será efetuado em garantia.

A Garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Falta de manutenção preventiva do equipamento.

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:		N° de série:	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:		UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:		E-mail:	
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:		Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:		Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:			